



# Pájaros en el verbo

**DE LA OTREDAD  
AL PARENTESCO  
EN LA LITERATURA  
DEL ANTROPOCENO**

**CELIA CARRASCO GIL  
Y JIMENA VICTORIA TORRES MARCO  
(COORDS.)**



**Pájaros en el verbo**  
**De la otredad al parentesco**  
**en la literatura del Antropoceno**



CELIA CARRASCO GIL  
Y JIMENA VICTORIA TORRES MARCO (COORDS.)

Pájaros en el verbo  
De la otredad al parentesco  
en la literatura del Antropoceno


Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

- © Celia Carrasco Gil y Jimena Victoria Torres Marco (coords.)
- © De la presente edición, Prensas de la Universidad de Zaragoza  
(Vicerrectorado de Cultura y Patrimonio)  
1.ª edición, 2025

Ilustración de la cubierta: Kristina Nor

Esta publicación ha sido financiada por el Gobierno de Aragón (grupo H35\_23R).

Prensas de la Universidad de Zaragoza. Edificio de Ciencias Geológicas, c/ Pedro Cerbuna, 12  
50009 Zaragoza, España. Tel.: 976 761 330  
[puz@unizar.es](mailto:puz@unizar.es) <http://puz.unizar.es>

 Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

ISBN 979-15-7014-061-8

Impreso en España

Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Zaragoza

D.L.: Z 1910-2025





## NOTA A LA EDICIÓN

*Pájaros en el verbo. De la otredad al parentesco en la literatura del Antropoceno*, este volumen colectivo que Celia Carrasco Gil y Jimena Victoria Torres Marco han coordinado, surge en el contexto de los trabajos llevados a cabo por el Laboratorio de Investigaciones Literarias Abisal Margen H35\_23R (<<https://abisalmargen.webnode.es>>), grupo de investigación financiado por el Gobierno de Aragón para el ciclo 2023-2025. De alguna manera, esta publicación puede verse como un punto de encuentro para escuchar las conversaciones y analizar las relaciones entre la imaginación literaria contemporánea y distintas líneas temáticas que gravitan en torno al Antropoceno; el libro, sin duda, forma parte del abanico de intereses investigadores que alientan al grupo. En dicho entorno, con el objetivo de abordar diversas cuestiones vinculadas con la poética y las poéticas hispánicas contemporáneas, hemos llevado a cabo durante este periodo algunas actividades: los seminarios «Poéticas del vacío» y «Poéticas de lo líquido», celebrados en la Universidad de Zaragoza en mayo de 2024 y en junio de 2025; la puesta en marcha de «La palabra labrada», sección de crítica literaria alojada en nuestra web (<<https://abisalmargen.webnode.es/la-palabra-labrada>>); y la edición del monográfico coordinado por A. Pérez Lasheras y N. Escuín *Una mirada al horizonte. Geografía y paisaje en la poesía hispánica contemporánea* (2024).

Alfredo SALDAÑA  
Laboratorio de Investigaciones Literarias Abisal Margen



## PRÓLOGO

*Pájaros en el verbo. De la otredad al parentesco en la literatura del Antropoceno* es un volumen que versa sobre diferentes maneras en las que la imaginación literaria contemporánea ha alzado su vuelo para dialogar con el «Antropoceno» (Stoermer, 1980; Crutzen, 2000), un término que se ha acuñado para referirse al conjunto de acciones humanas que influyen en el devenir de las especies y la naturaleza en su conjunto, o tal vez podríamos decir en su decadencia, ya que ciertas actividades humanas han favorecido el desarrollo económico en detrimento de la supervivencia de los ecosistemas. En esta línea, el presente monográfico pretende ser un punto de encuentro entre distintas líneas temáticas que gravitan en torno al Antropoceno y que abarcan la teoría, la estética, la (eco)crítica feminista, la alfabetización ecológica, el análisis de diferentes hibridaciones posthumanas y postantropocéntricas, las poéticas contemplativas de la naturaleza y la interdependencia del texto literario con el planeta. Además, a lo largo de estas páginas también se exploran las contribuciones e insuficiencias de diferentes terminologías, perspectivas y propuestas. Y es que, dado que el «tiempo económico» ha relegado a un segundo plano al «tiempo biológico» (Mellor, 2007), junto al concepto de Antropoceno encontramos también menciones como «Capitaloceno» (Malm, 2009; Moore, 2016), «capitalismo *gore*» (Valencia, 2010) o «capitalismo caníbal» (Fraser, 2022), así como diferentes textos que dialogan con las aportaciones de Donna J. Haraway (2016), quien propone el «Chthuluceno» como una estructura

alternativa, capaz de atender a las relaciones de interdependencia desde un parentesco multiespecies. En lo que se refiere a la articulación del libro, el volumen está dispuesto desde una perspectiva que parte de la geopoética y que, a continuación, trasciende el antropocentrismo y supera el miedo a la otredad. Finalmente, invita a establecer relaciones de parentesco e interdependencia entre todas las formas de vida del planeta.

En primer lugar, el teórico y poeta Alfredo Saldaña abre este volumen y nos invita a adentrarnos en los intersticios de la otredad con el fin de hacer de la vida una experiencia fronteriza. Así, atiende al nomadismo, la extrañeza, el desplazamiento, la migración, la extranjería y la anonimidad, y entiende la frontera como el comienzo de una posibilidad que nos permitirá arriesgar nuestra propia identidad y comprender la otredad como un paisaje que acoja nuestra pertenencia. En diálogo con la geopoética de Kenneth White, el autor propone una geo(po)ética capaz de prolongar la mirada estética del paisaje hacia un horizonte moral en el que puedan encontrarse la poesía y la filosofía.

Valeria Grancini vuelve la mirada hacia un modo de concebir nuestra existencia que, a diferencia de la superioridad jerárquica del ser humano sobre la naturaleza, la celeridad y la voracidad como aspectos que definen el Antropoceno, se detiene en el instante, en la observación del paisaje y en todos aquellos elementos naturales con los que convive y coexiste el ser humano. Asistimos, así, a un *Volksgeist* decimonónico que se apega a lo eterno, imperecedero y auténtico, aquello que nos hace y a lo que hacemos en «inescindible complementariedad», en palabras de Grancini.

María José Galé Moyano analiza la idea de *cyborg* a lo largo de la obra de Donna Haraway y entiende la evolución de dicho concepto como un camino desde la otredad al parentesco. Defiende que la noción de *cyborg* es infiel al discurso del que surge, ya que, mientras que en sus orígenes denominaba a un organismo cibernético, un híbrido de máquina y cuerpo, en sus propuestas teóricas posteriores, Haraway ha trascendido el pensamiento binario y ha presentado al *cyborg* como un sujeto sin límites establecidos, capaz de entablar parentescos y alianzas multiespecies desde fuera del antropocentrismo.

Marta Pascua Canelo y Andrea Carretero Sanguino exploran, desde un enfoque transatlántico, dos novelas que se acogen a las denominadas

«narrativas del giro antropocénico» (Montoya, 2024) y que se enmarcan en un feminismo canino que nos muestra la potencialidad de la animalización para subrayar las problemáticas que atraviesan al género como factor de exclusión y subordinación. Las investigadoras analizan las relaciones de parentesco multiespecies que se establecen en *Casi perra*, de Leila Sucari, y *El celo*, de Sabina Urraca; atienden a los fines y sentidos con los que se produce el «devenir perra» de sus protagonistas, y vislumbran los rasgos que singularizan estas escrituras caninas, como es el caso de la fragmentación y la construcción de lenguajes alternativos que emergen de la humanimalidad.

Sara Barberán Abad estudia cómo la escritura y los vínculos afectivos reflejan la hecatombe climática en *Las indignas*, de Agustina Bazterrica, una obra de *climate fiction*, en terminología de Dan Bloom, en la que una mujer sobrevive al colapso ecológico del planeta en un antiguo monasterio, ahora ocupado por una jerárquica Hermandad Sagrada que incentiva la competencia en lugar de la colaboración. Desde los marcos conceptuales del Antropoceno, la ficción climática y la distopía feminista, la autora analiza los mecanismos de inserción del trauma y los vínculos afectivos en el discurso y, en medio de la hecatombe, se centra en algunos elementos narrativos que apuntan a la posibilidad de un futuro distinto.

Jimena Victoria Torres Marco propone un diálogo entre las autoras latinoamericanas Lina Meruane y Fernanda Trías, quienes exploran la maternidad desde una animalización que acentúa la subordinación de la mujer y de la madre en el Capitaloceno. Desde la concepción de las novelas *Fruta podrida* y *Mugre rosa* como «biopoéticas» (Yelin, 2020), la investigadora analiza la representación de maternidades grotescas que se muestran al servicio de los beneficios económicos de la ciencia y de la noción de *maternar* como una actividad laboral.

Cristina Bartolomé Porcar estudia el «devenir-con» de Donna Haraway en algunos cuentos en los que Patricia Esteban Erlés celebra la presencia no humana. Al analizar la animalidad como un agente de alteridad capaz de subvertir las jerarquías antropocéntricas, la autora muestra cómo, en estos relatos, los seres no humanos habitan un espacio liminal entre lo cotidiano y lo extraño, intervienen en la configuración de emociones, identidades y espacios e invitan a repensar el parentesco interespecies, la simbiosis y las redes de interdependencia.

Pilar Andrade contribuye a este volumen con una lectura de la novela *Les neuf consciences du Malfini*, del escritor martiniqués Patrick Chamoiseau. En dicha obra se desarticula la consideración antropocéntrica del animal como otredad negativa y se invierte el esquema hegemónico del «sujeto humano observador-objeto animal observado», que se ve desplazado hacia una perspectiva que no solo sitúa al animal como sujeto, sino que además dirige su interés hacia el otro animal. Se produce, en palabras de la investigadora, la resemantización del régimen escópico, aquel que determina el predominio de la mirada en la percepción del entorno. A partir del análisis de la novela, Andrade destaca cómo esta literatura ambiental se basa en conceptos como los de interdependencia y conciencia plena para cuestionar la relación del ser humano con la naturaleza y hacer frente a los desafíos de la crisis ecológica.

Sofía Rosa-Rivero, Julio San-Martín-Órdenes y Enrique A. Mundaca se centran en «La Nota Verde», de Juan Carlos Bodoque, un segmento del programa televisivo infantil chileno *31 Minutos*, que invierte y cuestiona ciertas posturas antropocéntricas de la alteridad no humana para llevar a cabo una «alfabetización ecológica», en terminología de Nicanor Parra. Los autores analizan diferentes seres híbridos que exceden los dualismos normados y proponen la inversión simbólica de los discursos dominantes al concebir al ser humano como una plaga. Desde la ecología de los afectos, la biofobia da paso a una *sumbiofilia* que invita a la conexión respetuosa entre organismos.

Andrea Casals Hill sitúa su artículo en la línea del cuestionamiento de la relación del ser humano con las distintas formas de vida de la naturaleza. Para ello, la autora lleva a cabo un análisis de los cuentos incluidos en el libro ilustrado de Shaun Tan *Tales from the Inner City*. En él, explora la representación de criaturas voladoras en la ciudad, espacio antropocéntrico por excelencia, y pone especial énfasis en las estrategias multimodales y narrativas que adopta Tan con el fin de vislumbrar otras posibles relaciones con las criaturas «más-que-humanas» (Abram, 1996) con las que el ser humano convive en el espacio urbano.

Arnaldo Donoso y Marcia Martínez presentan *Estado vegetal, Cómo convertirse en piedra y Vampyr*, tres obras de la dramaturga Manuela Infante, y analizan cómo las porosidades de lo vegetal, lo mineral y lo animal dan cuenta de diferentes continuidades y discontinuidades entre lo humano

y lo no humano. En su estudio, los autores explican que la escena se convierte en un laboratorio de investigación onto-mimética en el que Infante experimenta con la fotomímesis, la litomímesis y la zoomímesis para nombrar otros modos de existencia capaces, por un lado, de entablar parentescos con lo no vivo, y por otro, de explorar el «devenir-animal» de Deleuze y Guattari.

Juan Luis Suárez propone una lectura de *The Overstory*, de Richard Powers, novela traducida al castellano como *El clamor de los bosques*, a partir de la capacidad comunicativa de los árboles y los problemas derivados de la incapacidad de los seres humanos para escucharlos y comprender sus señales. Para ello, aborda la computación natural, entendida como un conjunto de procesos naturales de transformación de la energía en información del entorno y también del sujeto en su relación con ese entorno. En la línea de la alfabetización ecológica, el autor nos invita a escuchar a los árboles y a aprender computación natural como un modo de descodificar los mensajes de la naturaleza y dar continuidad a la vida en el planeta.

Por último, Celia Carrasco Gil analiza el libro de poemas *Hainuwele*, de la poeta y pensadora Chantal Maillard, desde el Chthuluceno de Donna Haraway, la geopoética de Kenneth White, la atención poética de Lucy Alford y la ecosofía de Raimon Panikkar. La autora muestra cómo Maillard lleva a cabo una recreación totalmente libre y sincrética del mito indonesio homónimo y se vale de distintas cosmologías circulares y saberes ancestrales para situarnos ante un universo resonante, ecosófico y compasivo. Además, explica que este libro permite repensar las relaciones entre la Tierra, el ser humano y lo divino, y nos invita a situarnos en el lugar simpoiético por excelencia, que es el del humus, ese abajo sin lenguaje articulado que destituye todo antropocentrismo.

Gracias a las propuestas anteriores, en el presente volumen podemos advertir cómo la catástrofe climática y la resultante vulnerabilidad de los seres y cuerpos son constantes temáticas en una producción literaria que trasciende los dualismos occidentales y desestabiliza las fronteras entre lo humano y lo no humano desde espacios como los de la geopoética, la (eco)crítica feminista, la ficción climática, la alfabetización ecológica, la ecología de los afectos y la ecosofía. En estas páginas emergen poéticas que atienden al paisaje, poéticas que subvierten la visión de la mujer como otredad animal, poéticas que exploran la liminalidad del *cyborg* o las hibridaciones de lo

humanimal, y poéticas contemplativas que dan cuenta de la cooperación recíproca entre lo animal, lo mineral y lo vegetal y que, en términos de Rosi Braidotti (2025), esbozan un mundo postantropocéntrico.

Todo ello, en definitiva, permite reaccionar contra la ilusión de superioridad propia del antropocentrismo y atender a las voces animales y vegetales de los textos, esto es, a esos seres que desarticulan la narrativa dominante del ser humano por medio de creaciones literarias que encuentran su particular caja de resonancia en la naturaleza. Así, a lo largo de este volumen, la palabra literaria se convierte paulatinamente en una herramienta capaz de abrazar la «democracia de la tierra» (Shiva, 2005) con el fin último de trascender las oposiciones binarias y excluyentes y alzar el vuelo de la imaginación creadora hasta iluminar espacios de conexión e interdependencia entre las distintas formas de vida del planeta.

Celia CARRASCO GIL  
y Jimena Victoria TORRES MARCO

# ÍNDICE

Nota a la edición	
<i>Alfredo Saldaña</i> .....	9
Prólogo	
<i>Celia Carrasco Gil y Jimena Victoria Torres Marco</i> .....	11
Notas para una geo(po)ética de la otredad	
<i>Alfredo Saldaña</i> .....	17
Antes del «Antropoceno»: el <i>Volksgeist</i> /determinismo en la literatura de los siglos XIX-XX	
<i>Valeria Grancini</i> .....	37
<i>Cyborgs</i> vulnerables / cuerpos conectados. El <i>cyborg</i> de Donna Haraway, desde la otredad al parentesco	
<i>María José Galé Moyano</i> .....	55
Devenir perra en el Antropoceno: feminismo canino y parentesco multiespecie en <i>Casi perra</i> , de Leila Sucari, y <i>El cielo</i> , de Sabina Urraca	
<i>Marta Pascua Canelo y Andrea Carretero Sanguino</i> .....	75

Escritura y vínculos tras la hecatombe climática en <i>Las indignas</i> , de Agustina Bazterrica	
<i>Sara Barberán Abad</i> .....	97
Maternidad y <i>bio/necro/capitalismo</i> : exceso grotesco y animalización en <i>Fruta podrida</i> , de Lina Meruane, y <i>Mugre rosa</i> , de Fernanda Trías	
<i>Jimena Victoria Torres Marco</i> .....	119
Otredad multiespecies en lo insólito: los cuentos de Patricia Esteban Erlés a través del «devenir-con» de Donna Haraway	
<i>Cristina Bartolomé Porcar</i> .....	143
Otredad animal, pensamiento de la relación y régimen escópico en <i>Les neuf consciences du Malfini</i> , de Patrick Chamoiseau	
<i>Pilar Andrade</i> .....	159
Entre pieles: contradicciones afectivas en «La Nota Verde» de Juan Carlos Bodoque, <i>31 minutos</i>	
<i>Sofía Rosa-Rivero, Julio San-Martín-Órdenes y Enrique A. Mundaca</i> .....	177
Criaturas voladoras en <i>La ciudad latente</i> , de Shaun Tan	
<i>Andrea Casals Hill</i> .....	201
Continuidades y discontinuidades materiales en el teatro de Manuela Infante: <i>Estado vegetal</i> (2017), <i>Cómo convertirse en piedra</i> (2021), <i>Vampyr</i> (2024)	
<i>Arnaldo Donoso y Marcia Martínez</i> .....	221
La computación de los árboles en <i>The Overstory</i> (2018), de Richard Powers	
<i>Juan Luis Suárez</i> .....	241
Chantal Maillard y la reintegración de Hainuwele en las vibraciones simpoiéticas	
<i>Celia Carrasco Gil</i> .....	257

*Este libro se terminó de imprimir  
en los talleres del Servicio de Publicaciones  
de la Universidad de Zaragoza  
en diciembre de 2025*



## ESTUDIOS

Este volumen analiza las relaciones entre la imaginación literaria contemporánea y el Antropoceno, sistema de dominación humana que atraviesa nuestro presente. Sus páginas muestran cómo la catástrofe climática y la vulnerabilidad de los seres y cuerpos son temas recurrentes en obras que trascienden los dualismos occidentales y desestabilizan los límites entre lo humano y lo no humano desde la geopoética, la ecocrítica feminista, la ficción climática, la ecología de los afectos, la alfabetización ecológica y la ecosofía. El libro se dispone desde una perspectiva que supera el antropocentrismo y el miedo a la otredad e invita a establecer relaciones de parentesco e interdependencia.



Prensas de la Universidad  
**Universidad Zaragoza**

## CELIA CARRASCO GIL

(Tudela, 2000) es graduada en Filología Hispánica. Actualmente, como becaria de la Fundación Ramón Areces, realiza su doctorado entre el CulturePlex Lab de Western University y la Universidad de Zaragoza, donde desarrolla una tesis sobre poesía, arte digital y enactivismo.

## JIMENA VICTORIA TORRES MARCO

(Zaragoza, 1997) es graduada en Filología Hispánica y docente. Actualmente disfruta de un contrato predoctoral FPU en la Universidad de Zaragoza. Ha publicado varios artículos y reseñas en los últimos años. Su investigación se centra en la dramaturgia española femenina y la literatura contemporánea del Cono Sur.